



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/899  
17 November 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ОТ 17 НОЯБРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА  
БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо  
Министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 16 ноября  
1997 года на Ваше имя по вопросу о сотрудничестве Ирака в содействии работе Специальной  
комиссии в Ираке.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в  
качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Ирака от 16 ноября 1997 года  
на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на письмо заместителя Премьер-министра Ирака г-на Тарика Азиза от 29 октября 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1997/829, приложение). В указанном письме сообщалось о решении правительства Ирака о том, что оно готово продолжать сотрудничать со Специальной комиссией и выработать вместе с ней сбалансированные договоренности, позволяющие ей в полной мере выполнить поставленную задачу в условиях законности и порядочности, при условии, что ни один американский гражданин не будет принимать участия в какой бы то ни было деятельности Специальной комиссии на территории Ирака, особенно в инспекциях, опросах, а также наземном и воздушном наблюдении. После нашего письма от 11 ноября 1997 года (S/1997/873, приложение) Багдадский контрольно-наблюдательный центр Специальной комиссии (БКНЦ) сообщил национальному управлению по наблюдению, являющемуся иракским ведомством по связям с БКНЦ, о том, что он будет регулярно и без уведомления проводить инспекционные мероприятия, подробное описание и график которых приводятся ниже. Каждый раз, когда одна из инспекционных групп собиралась покинуть БКНЦ, сопровождающие их иракские представители спокойно объясняли, что американцам не разрешается участвовать в инспекционных мероприятиях. В то же время сопровождающие иракские представители сообщали инспекционным группам о том, что иракские власти готовы всемерно сотрудничать, оказывая помощь и делая все необходимое для того, чтобы обеспечить условия для успешного проведения инспекций оставшимися членами групп и облегчить выполнение их задач. Сопровождающие иракские представители повторно излагали эту же позицию, когда инспекционные группы выезжали и когда они прибывали на объекты инспекции. Каждый раз инспекционные группы без всяких убедительных причин отказывались от проведения своих запланированных мероприятий либо сразу же, либо в момент, когда они направлялись к объекту инспекции, либо по прибытии на место. Ниже в хронологическом порядке приводится информация об отмененных мероприятиях.

Воскресенье, 9 ноября 1997 года

1. Посещение объекта в Эль-Харите группой по ракетной программе MG-15.
2. Посещение неизвестного объекта группой по химической программе CG-12 совместно с группой, входящей в инспекционную группу CSCI-1.
3. Посещение компании "Эль-Кинди" группой по биологической программе BG-11 совместно с группой, входящей в инспекционную группу CSCI-1.
4. Посещение неизвестного объекта двумя группами, входящими в инспекционную группу CSCI-1, совместно с группой по химической программе и группой по биологической программе.

Вторник, 11 ноября 1997 года

1. Посещение без уведомления центрального объекта в Эль-Караме группой по ракетной программе MG-15.

2. Посещение без уведомления дороги, ведущей к объекту в Эль-Кааке и объекту в Эр-Рашиде одной подгруппой, входящей в группу по химической программе CG-12, и посещение дороги Багдад - Эль-Кут второй подгруппой, входящей в CG-12, и группой, входящей в инспекционную группу CSCI-1.
3. Посещение без уведомления района Харития группой по биологической программе BG-11 совместно с контрольной группой по экспорту/импорту и группой, входящей в инспекционную группу CSCI-1.
4. Посещение двух объектов, указанных в пунктах 2 и 3 выше, двумя группами, входящими в инспекционную группу CSCI-1, совместно с контрольными группами по химической и биологической программам.

Среда, 12 ноября 1997 года

1. Посещение центрального объекта в Эн-Нида группой по ракетной программе MG-15.
2. Посещение без уведомления необъявленного объекта подгруппой, входящей в группу по химической программе CG-12, совместно с инспекционной группой CSCI-1 и посещение без уведомления дороги Багдад-Хилла второй подгруппой CG-12.
3. Посещение без уведомления неизвестного объекта подгруппой, входящей в группу по биологической программе BG-11, совместно с инспекционной группой CSCI-1 и посещение без уведомления района Амирия второй подгруппой BG-11 совместно с группой по экспорту/импорту и группой, входящей в инспекционную группу CSCI-1.
4. Посещение без уведомления района Амирия группой по экспорту/импорту EG-8 совместно со второй группой по биологической программе.
5. Разведывательная операция Воздушной инспекционной группы, которая была отменена до того, как она началась.
6. Посещение объектов, упомянутых в пунктах 2 и 3 выше, двумя группами, входящими в инспекционную группу CSCI-1, совместно с двумя контрольными группами (по ракетной, химической и биологической программам).

Как Вы, наверное, убедились, компетентные иракские органы проявили готовность сотрудничать со всеми инспекционными группами, в состав которых не входят американцы. Иракская сторона будет и впредь делать все возможное для обеспечения инспекционным и контрольным группам любых средств и условий, необходимых им для успешного и эффективного выполнения своих задач.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел  
Республики Ирак

-----